

Pour l'utilisateur

Mode d'emploi



calorMATIC 350

Régulateur avec sonde de température ambiante

FR, BEfr, CHfr

Mentions légales

Type de document:	Mode d'emploi
Produit:	calorMATIC 350
Groupe cible:	Utilisateur
Langue:	FR
Numéro de document_version:	0020131950_00
Date de création:	25.01.2012

Éditeur/constructeur

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon +49 21 91 18-0 ■ Telefax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Vaillant GmbH 2012

Toute reproduction totale ou partielle de la présente notice nécessite l'autorisation écrite de la société Vaillant GmbH.

Toutes les désignations de produits contenues dans la présente notice ont été déposées par les sociétés qui en sont propriétaires.

Sous réserve de modifications techniques.

Sommaire	4	Utilisation	10
1 Remarques relatives à la documentation	5	4.1	Structure de commande
1.1 Symboles et signes utilisés	5	4.1.1	Niveau d'accès pour l'utilisateur.....
1.1.1 Symboles.....	5	4.1.2	Niveau d'accès pour l'installateur agréé
1.2 Structure des consignes de mise en garde	5	4.1.3	Structure des menus.....
1.3 Observation des documents applicables	5	4.1.4	Affichage de base
1.4 Conservation des documents	5	4.1.5	Niveau de sélection
1.5 Validité de la notice.....	5	4.1.6	Niveau de réglage.....
2 Sécurité.....	6	4.2	Concept de commande.....
2.1 Mises en garde relatives aux opérations	6	4.2.1	Utilisation de l'affichage de base.....
2.2 Qualifications requises	6	4.2.2	Exemple d'utilisation : modification de la date.....
2.2.1 Utilisateur	6	4.3	Aperçu de la structure des menus
2.3 Consignes générales de sécurité	6	4.4	Aperçu des possibilités de réglage et de visualisation
2.3.1 Installation par un installateur spécialisé uniquement	6	4.4.1	Utilisation de la vue d'ensemble sous forme de tableau
2.3.2 Risque d'ébullition avec l'eau chaude	6	4.4.2	Report des réglages personnalisés
2.3.3 Risque de dysfonctionnement	6	4.4.3	Vue d'ensemble des modes de fonctionnement.....
2.3.4 Dommages causés par le gel suite à la désactivation de l'appareil	6	4.4.4	Aperçu des niveaux de commande.....
2.3.5 Dommages causés par le gel suite à une température ambiante trop faible	6	5 Fonctions d'affichage et de commande.....	20
2.4 Marquage CE.....	7	5.1	Informations.....
2.5 Utilisation conforme aux prescriptions	7	5.1.1	Relevé de l'état de l'installation.....
3 Vue d'ensemble des appareils	8	5.1.2	Relevé de la liste des messages d'état.....
3.1 Caractéristiques du produit	8	5.1.3	Consulter les coordonnées de l'installateur agréé
3.2 Désignation de modèle et numéro de série	8	5.1.4	Visualisation du numéro de série et de la référence d'article
3.2.1 Désignation de type	8	5.2	Réglages.....
3.2.2 Plaque signalétique	8	5.2.1	Réglage des températures désirées
3.2.3 Numéro de série.....	8	5.2.2	Réglage des programmes horaires
3.3 Structure de l'appareil.....	8	5.2.3	Vacances.....
3.4 Fonction de régulation	8	5.2.4	Sélection de la langue.....
3.4.1 Installation de chauffage	8	5.2.5	Réglage de la date
3.4.2 Production d'eau chaude.....	9	5.2.6	Réglage de l'heure.....
3.5 Fonction de protection antigel	9	5.2.7	Passage à l'heure d'été
		5.2.8	Réglage du contraste de l'écran
		5.2.9	Réglage de la correction de sondes de température ambiante
		5.2.10	Noms des circuits de chauffage
		5.2.11	Retour aux réglages d'usine
		5.2.12	Accès technicien

Sommaire

5.3	Modes.....	26	11	Index des termes techniques	35
5.3.1	Modes de fonctionnement pour le circuit de chauffage.....	26	11.1	Niveau de sélection	35
5.3.2	Modes de production d'eau chaude	26	11.2	Mode	35
5.4	Modes de fonctionnement spéciaux	27	11.3	Niveau de réglage.....	35
5.4.1	Charge forcée du ballon.....	27	11.4	Message d'erreur	35
5.4.2	Fête	27	11.5	Circuit de chauffage.....	35
5.4.3	Absence exceptionnelle	27	11.6	Installation de chauffage	35
5.5	Messages	27	11.7	Température de réduit	35
5.5.1	Message d'entretien.....	27	11.8	Température ambiante	35
5.5.2	Message d'erreur	28	11.9	Température de confort	35
6	Économies d'énergie.....	29	11.10	Type de protection	35
6.1	Réglage de la température ambiante	29	11.11	Classe de protection	35
6.2	Abaissement de la température ambiante.....	29	11.12	Message d'état	35
6.3	Chauffage uniforme	29	11.13	Robinet thermostatique	35
6.4	Utilisation des robinets thermostatiques et des régulateurs commandés par la température extérieure ou du régulateur de température ambiante	29	11.14	Température de départ	35
6.5	Ne pas couvrir les appareils de réglage	29	11.15	Production d'eau chaude.....	36
6.6	Production d'eau chaude économique	29	11.16	Plages horaires.....	36
7	Maintenance et élimination des dérangements.....	30	11.17	Programme horaire.....	36
7.1	Nettoyage du régulateur	30	11.18	Niveau d'accès pour l'utilisateur.....	36
7.2	Détection et élimination des dérangements.....	30	11.19	Niveau d'accès installateur spécialisé	36
8	Mise hors fonctionnement	31	Index	37	
8.1	Remplacement du régulateur	31			
8.2	Recyclage et mise au rebut.....	31			
9	Garantie et service après-vente	32			
9.1	Garantie.....	32			
9.2	Service après-vente	32			
10	Caractéristiques techniques	34			
10.1	Régulateur	34			

1 Remarques relatives à la documentation

1.1 Symboles et signes utilisés

1.1.1 Symboles

Les symboles que vous pouvez rencontrer sont les suivants :

	Symbole de mise en garde (→ page 6)
	Symbole de remarque
	Symbole représentant une action requise
	Symbole représentant le résultat d'une action
	Symbole représentant le remplissage de procès-verbaux et de listes de contrôle
	Symbole représentant une qualification requise
	Symbole représentant un outil nécessaire
	Symbole d'indication d'une valeur technique

1.2 Structure des consignes de mise en garde

Les mises en garde sont caractérisées par une ligne de séparation supérieure et inférieure. Elles sont structurées selon les principes de base suivants :

	<p>Danger !</p> <p>Type et source du danger</p> <p>Explication relative au type de danger.</p> <p>► Mesures de prévention du danger</p>
---	---

1.3 Observation des documents applicables

- Lorsque vous utilisez le régulateur, vous devez également impérativement vous conformer à toutes les notices d'emploi fournies avec les autres composants de l'installation de chauffage.

1.4 Conservation des documents

Conservez soigneusement ce mode d'emploi ainsi que tous les documents applicables afin

- qu'ils soient à disposition en cas de besoin,
- qu'ils soient disponibles et en bon état pendant toute la durée de vie de l'appareil,
- qu'ils puissent également servir aux utilisateurs ultérieurs.

1.5 Validité de la notice

La présente notice s'applique exclusivement aux appareils ayant les références d'article suivantes :

Référence

France	0020124473
Belgique	0020124473

Tableau 1.1: Référence



2 Sécurité

2.1 Mises en garde relatives aux opérations

Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

Symboles d'avertissement et mots-indicateurs



Danger !

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



Danger !

Danger de mort par électrocution



Avertissement !

Risque de blessures légères



Attention !

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

2.2 Qualifications requises

Cette notice s'adresse à des personnes susceptibles d'utiliser une installation de chauffage et ne disposant pas d'une expérience ou d'un savoir-faire spécifique en la matière.

2.2.1 Utilisateur

Définition :

Utilisateur formé (utilisateur normal)	<p>L'utilisateur est chargé de la commande et de l'entretien de l'appareil. Il est responsable du respect des intervalles de maintenance. Il n'a pas besoin de connaissances techniques ni d'expériences particulières.</p> <p>L'installateur spécialisé agréé doit initier l'utilisateur aux thèmes suivants.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consignes générales de sécurité - Fonctionnement et emplacement des dispositifs de sécurité de l'installation - Utilisation de l'appareil - Mode d'économie d'énergie - Travaux d'entretien
--	--

2.3 Consignes générales de sécurité

2.3.1 Installation par un installateur spécialisé uniquement

L'installation de l'appareil doit exclusivement être effectuée par un installateur spécialisé. L'installateur spécialisé se porte également garant de la conformité de l'installation et de la mise en fonctionnement.

2.3.2 Risque d'ébouillement avec l'eau chaude

Il existe un risque d'ébouillement aux points de puisage d'eau chaude lorsque les températures de consigne sont supérieures à 60 °C. Les enfants en bas âge et les personnes âgées encourent un risque même avec des températures moins élevées.

- ▶ Choisissez une température de consigne appropriée.

2.3.3 Risque de dysfonctionnement

- ▶ Veillez à ce que l'air ambiant puisse circuler librement autour du régulateur et que le régulateur ne soit pas recouvert par des meubles, rideaux ou autres objets.
- ▶ Veillez à ce que toutes les vannes des radiateurs soient complètement ouvertes dans la pièce où est installé le régulateur.
- ▶ Exploitez uniquement l'installation de chauffage dans un parfait état technique.
- ▶ Faites éliminer immédiatement les dérangements et les endommagements affectant la sécurité.

2.3.4 Dommages causés par le gel suite à la désactivation de l'appareil

Si vous désactivez l'installation de chauffage, le gel risque d'endommager certaines parties de l'installation.

- ▶ Ne débranchez pas la chaudière du réseau électrique.
- ▶ Laissez l'interrupteur principal de l'installation de chauffage en position "1".

2.3.5 Dommages causés par le gel suite à une température ambiante trop faible

Si une température ambiante trop faible est réglée dans certaines pièces, il se peut que le gel endommage certaines parties de l'installation de chauffage.

- ▶ En cas d'absence durant une période de gel, assurez-vous que l'installation de chauffage reste en service et que les pièces soient suffisamment chauffées.
- ▶ Observez la fonction de protection antigel.



2.4 Marquage CE



Le marquage CE atteste que le régulateur satisfait aux exigences fondamentales des directives applicables.

2.5 Utilisation conforme aux prescriptions

État actuel de la technique

Ce régulateur est conçu selon l'état actuel de la technique et les règles reconnues en matière de sécurité.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme peut cependant entraîner des dommages au niveau de l'appareil lui-même ou d'autres biens matériels.

Le régulateur sert à piloter une installation de chauffage avec chaudière Vaillant et interface eBus, en fonction de la température ambiante, selon des périodes programmables.

Le régulateur peut aussi piloter la production d'eau chaude du ballon d'eau chaude sanitaire raccordé à l'installation.

Usage non conforme aux prescriptions

Tout usage autre que l'usage conforme aux prescriptions ou tout usage qui en dépasserait le cadre est considéré comme non conforme aux prescriptions. Tout usage directement commercial ou industriel est également considéré comme non conforme. Le constructeur / fournisseur décline toute responsabilité pour des dommages en résultant. L'opérateur est seul responsable du risque encouru.

Toute utilisation abusive est interdite !

Documents applicables

L'utilisation conforme de l'appareil suppose :

- le respect des notices d'utilisation, d'installation et de maintenance annexées au produit Vaillant et aux autres pièces et composants de l'installation ;
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance énoncées dans les notices.

3 Vue d'ensemble des appareils

3 Vue d'ensemble des appareils

3.1 Caractéristiques du produit

- régulation en fonction de la température ambiante
- régulation de la chaudière et de l'eau chaude
- affichage de texte en clair
- écran rétro-éclairé

3.2 Désignation de modèle et numéro de série

3.2.1 Désignation de type

Code	Explication
'Régulateur calorMATIC'	Vaillant Régulateur
3xx	régulation en fonction de la température ambiante

Tableau 3.1: Désignation de type

3.2.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur du régulateur et n'est pas accessible de l'extérieur.

3.2.3 Numéro de série

Vous pouvez relever la référence d'article à 10 caractères à partir du numéro de série de l'appareil. Vous pouvez afficher le numéro de série sous "Menu → Informations → Numéro de série". La référence d'article se trouve dans la deuxième ligne du numéro de série.

3.3 Structure de l'appareil

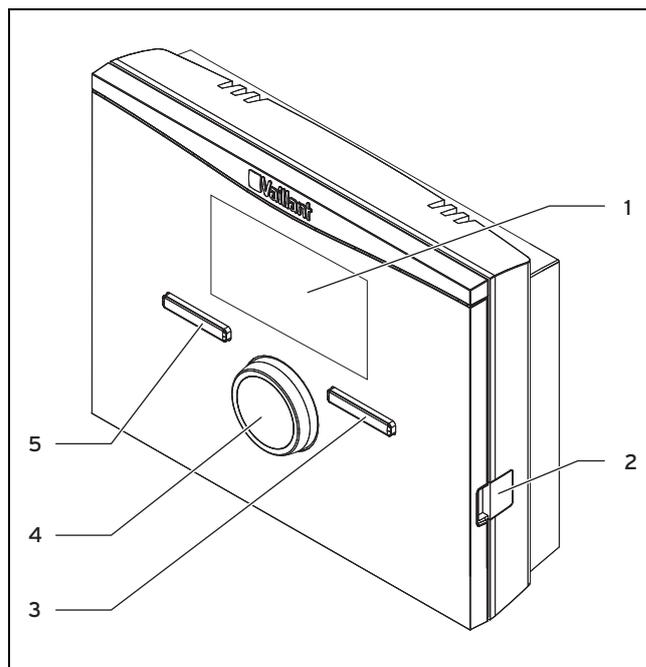


Illustration 3.1: Régulateur (vue de face)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Affichage | 4 Sélecteur |
| 2 Prise de diagnostic | 5 Touche de sélection gauche |
| 3 Touche de sélection droite | |

3.4 Fonction de régulation

Le régulateur pilote l'installation de chauffage Vaillant et la production d'eau chaude au niveau du ballon d'eau chaude sanitaire raccordé.

3.4.1 Installation de chauffage

Ce régulateur se base sur la température ambiante et doit donc trouver place à l'intérieur du logement.

Le régulateur vous permet de régler une température désirée pour différentes périodes de la journée et pour les divers jours de la semaine.

La sonde de température mesure la température ambiante et transmet les valeurs au régulateur. Si la température ambiante est basse, le régulateur active la chaudière. Lorsque la température ambiante est parvenue à la température désirée qui a été réglée, le régulateur désactive la chaudière. Le régulateur réagit ainsi aux fluctuations de la température ambiante et régule une température ambiante constante par rapport à la température que vous avez réglée.

3.4.2 Production d'eau chaude

Ce régulateur vous permet de régler la température et les périodes de production d'eau chaude. La chaudière chauffe l'eau dans le ballon d'eau chaude sanitaire jusqu'à la température que vous avez réglée. Vous pouvez régler des plages horaires durant lesquelles de l'eau chaude doit être disponible dans le ballon.

3.5 Fonction de protection antigel

La fonction de protection antigel protège l'installation de chauffage et l'habitation contre les dégâts causés par le gel.

La fonction de protection antigel surveille la température ambiante. Lorsque la température ambiante

- descend en dessous de 5 °C, le régulateur enclenche la chaudière et règle la température ambiante désirée sur 5 °C.
- monte au-dessus de 5° C, la chaudière est coupée, mais la surveillance de la température ambiante reste active.

4 Utilisation

4 Utilisation

4.1 Structure de commande

Le régulateur dispose de deux niveaux de commande hiérarchiquement supérieurs.

4.1.1 Niveau d'accès pour l'utilisateur

Le niveau d'accès pour l'utilisateur vous permet d'accéder aux informations importantes et vous offre des possibilités de réglage n'exigeant pas de connaissances préalables spéciales. Une structure de menus vous permet d'accéder à des valeurs pouvant être réglées ou uniquement relevées.

4.1.2 Niveau d'accès pour l'installateur agréé

Le niveau d'accès pour l'installateur agréé permet à l'installateur agréé de régler d'autres valeurs pour l'installation de chauffage. Ces réglages ne peuvent être effectués que par une personne disposant de connaissances techniques, ce niveau est donc protégé par un code.

4.1.3 Structure des menus

La structure des menus du régulateur est divisée en trois niveaux. Il s'agit de deux niveaux de sélection et d'un niveau de réglage. L'affichage de base permet d'accéder au niveau de sélection 1, puis au niveau supérieur ou inférieur dans la structure des menus. Le niveau de sélection le plus bas donne à son tour accès au niveau de réglage.

4.1.4 Affichage de base

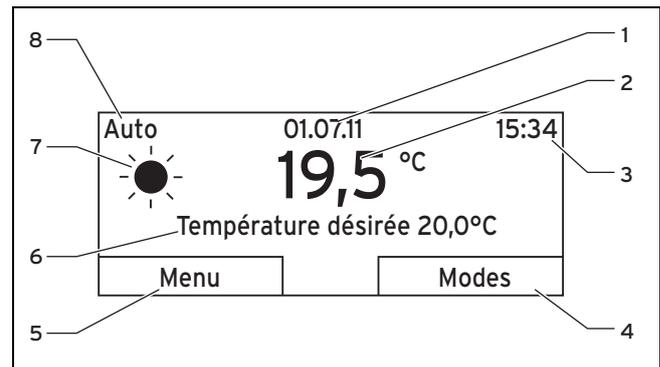


Illustration 4.1: Affichage de base

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Date | 5 | Fonction actuelle de la touche de sélection gauche (touche programmable) |
| 2 | Température ambiante actuelle | 6 | Température désirée |
| 3 | Heure | 7 | Symbole de chauffage en mode «Auto» |
| 4 | Fonction actuelle de la touche de sélection droite (touche programmable) | 8 | Mode de fonctionnement réglé pour le chauffage |

L'affichage de base correspond à l'affichage visible en permanence sur l'écran. L'affichage de base indique les réglages et les valeurs actuelles de l'installation de chauffage. Si vous effectuez un réglage au niveau du régulateur, l'écran bascule de l'affichage de base à l'affichage relatif au nouveau réglage.

L'affichage de base apparaît si vous

- appuyez sur la touche de sélection gauche et que vous quittez donc le niveau de sélection 1.
- n'utilisez pas le régulateur pendant plus de 5 minutes.

4.1.4.1 Symboles de chauffage en mode «Auto»

Symbole	Signification
☀	Mode de chauffage actif pendant une plage horaire définie (Confort)
☾	Mode de chauffage actif en dehors d'une plage horaire définie (mode Réduit)

Tableau 4.1: Symboles du mode de chauffage

4.1.4.2 Fonction de touche programmable

Les deux touches de sélection ont une fonction de touche programmable. Les fonctions actuelles des touches de sélection figurent dans la ligne inférieure de l'écran. Selon le niveau de sélection, l'élément de liste ou la valeur activé(e) au sein de la structure des menus :

- la fonction associée à la touche de sélection gauche peut varier.
- la fonction associée à la touche de sélection droite peut varier.

Si vous appuyez par ex. sur la touche de fonction gauche, la fonction actuelle de la touche gauche passe de «Menu» à «Retour».

4.1.4.3 Menu

Si vous pressez la touche de sélection gauche «Menu», vous passez de l'affichage de base au niveau de sélection 1 de la structure des menus.

4.1.4.4 Mode

Si vous appuyez sur la touche de sélection droite «Modes», vous passez directement de l'affichage de base aux réglages accessibles dans l'option «Modes». Vous pouvez ainsi modifier rapidement le mode (→ page 18) du «CIRCUIT 1».

4.1.4.5 Température désirée

La température désirée peut ne pas apparaître à l'écran selon le type de fonctionnement. C'est notamment le cas en mode «Eté». Comme il n'y a pas de chauffage en mode «Eté» et que par conséquent le circuit de chauffage est désactivé, il n'y a pas de température désirée.

4.1.5 Niveau de sélection

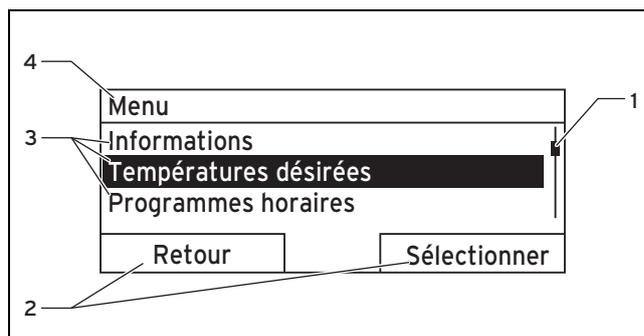


Illustration 4.2: Zones d'affichage dans les niveaux de sélection

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Barre de défilement (uniquement si toutes les entrées de la liste ne peuvent pas figurer simultanément à l'écran) | 2 | Fonctions actuelles des touches de sélection gauche et droite (touches programmables) |
| 3 | Entrées de liste correspondant au niveau de sélection | 4 | Fonction actuelle ou niveau de sélection actuel |

Vous naviguez au sein des niveaux de sélection jusqu'au niveau de réglage dans lequel vous souhaitez relever ou modifier des réglages.

4.1.6 Niveau de réglage

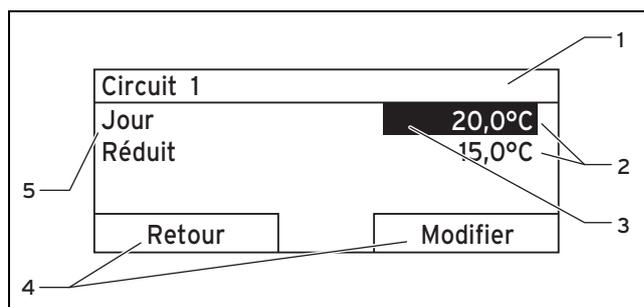


Illustration 4.3: Zones d'affichage dans le niveau de réglage

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Niveau de sélection actuel | 4 | Fonctions actuelles des touches de sélection gauche et droite (touches programmables) |
| 2 | Valeurs | 5 | Niveau de réglage |
| 3 | Curseur (police blanche sur fond noir) indiquant la sélection actuelle | | |

Dans le niveau de réglage, vous pouvez sélectionner des valeurs que vous souhaitez relever ou modifier.

4 Utilisation

4.2 Concept de commande

Vous commandez le régulateur à l'aide de deux touches de sélection et d'un bouton rotatif (→ page 8).

Les touches de sélection permettent

- de naviguer au sein de la structure des menus à travers les niveaux de sélection et le niveau de réglage,
- de sélectionner un réglage,
- de valider une valeur,
- d'activer un mode de fonctionnement,
- d'annuler la modification d'une valeur.

Le bouton rotatif permet

- de naviguer entre les éléments de liste d'un niveau de sélection en tournant le bouton rotatif vers la gauche ou vers la droite,
- d'activer un niveau de sélection ou un niveau de réglage,
- de modifier une valeur sélectionnée.

L'écran affiche un niveau de sélection activé, un niveau de réglage ou une valeur sélectionnée par le biais d'une police blanche sur fond noir. Une valeur activée qui clignote signifie que vous pouvez modifier cette valeur.

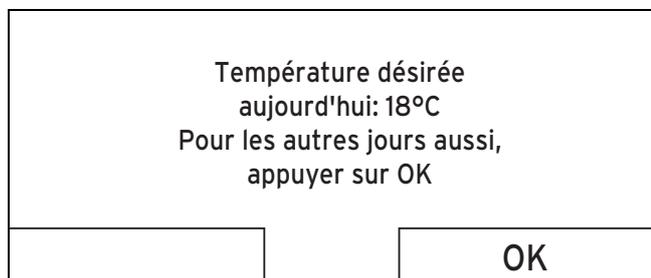


Remarque

Si vous ne commandez pas le régulateur pendant plus de 5 minutes, l'écran revient vers l'affichage de base.

4.2.1 Utilisation de l'affichage de base

L'affichage de base vous permet de modifier directement le paramètre «Température de confort désirée» pour le jour actuel en tournant le sélecteur.



4.4: Demande de modification permanente de la température désirée

L'écran affiche un message demandant si vous souhaitez modifier le paramètre «Température de confort désirée» pour le jour actuel ou de façon permanente.

4.2.1.1 Modification du paramètre «Température de confort désirée» uniquement pour le jour actuel

- ▶ Tournez le bouton rotatif pour régler la température désirée.
 - ◁ L'écran retourne à l'affichage de base après 12 secondes. La température désirée réglée est uniquement valable jusqu'à la fin de la plage horaire active du jour actuel.

4.2.1.2 Modification permanente du paramètre «Température de confort désirée»

1. Tournez le bouton rotatif pour régler la température désirée.
2. Pressez la touche de sélection droite «Ok».
 - ◁ L'écran retourne à l'affichage de base. La modification du paramètre "Température de confort désirée" a été prise en compte de façon durable.

4.2.2 Exemple d'utilisation : modification de la date

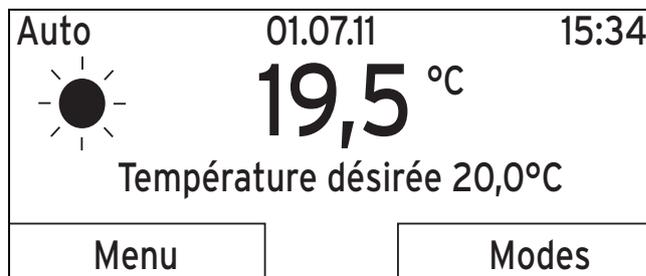


Illustration 4.5: Affichage de base

1. Si l'affichage de base n'est pas à l'écran, appuyez sur la touche de sélection gauche «Retour» jusqu'à ce qu'il apparaisse.
2. Appuyez sur la touche de sélection gauche «Menu».
 - ◁ Le régulateur se trouve à présent au niveau de sélection 1. La touche de sélection gauche est alors associée à la fonction «Retour» (au niveau de sélection supérieur), tandis que la touche de sélection droite est associée à la fonction «Sélectionner» (le niveau de sélection inférieur).

Menu	
Informations	
Températures désirées	
Programmes horaires	
Retour	Sélectionner

Illustration 4.6: Niveau de sélection 1 : «Informations»

3. Tournez le sélecteur de façon à mettre en surbrillance l'entrée «Réglages» dans la liste.

Menu	
Programmes horaires	
Vacances	
Réglages	
Retour	Sélectionner

Illustration 4.7: Niveau de sélection 1 : «Réglages»

4. Appuyez sur la touche de sélection droite «Sélectionner».
 - ◁ Le régulateur se trouve à présent au niveau de sélection 2.

Réglages	
Langue	
Date / Heure	
Affichage	
Retour	Sélectionner

Illustration 4.8: Niveau de sélection 2 : «Langue»

5. Tournez le sélecteur de façon à mettre en surbrillance l'entrée «Date/Heure» dans la liste.

Réglages	
Langue	
Date / Heure	
Affichage	
Retour	Sélectionner

Illustration 4.9: Niveau de sélection 2 : «Date/Heure»

6. Appuyez sur la touche de sélection droite «Sélectionner».
 - ◁ Le régulateur se trouve alors au niveau de réglage «Date». La valeur correspondant au jour est en sur-

brillance. La touche de sélection gauche est alors associée à la fonction «Retour» (au niveau de sélection supérieur), tandis que la touche de sélection droite est associée à la fonction «Modifier» (la valeur).

Date / Heure	
Date	13.03.11
Heure	08:15
Été / Hiver	Inactif
Retour	Modifier

Illustration 4.10: Niveau de réglage : valeur du jour en surbrillance

7. Appuyez sur la touche de sélection droite «Modifier».
 - ◁ La valeur en surbrillance se met à clignoter et vous pouvez la modifier en tournant le sélecteur.
 - ◁ La touche de sélection gauche est alors associée à la fonction «Annuler» (la modification), tandis que la touche de sélection droite est associée à la fonction «Ok» (pour valider la modification).

Date / Heure	
Date	13.03.11
Heure	08:15
Été / Hiver	Inactif
Annuler	OK

Illustration 4.11: Niveau de réglage : validation de la modification

8. Tournez le sélecteur pour modifier la valeur.

Date / Heure	
Date	14.03.11
Heure	08:15
Été / Hiver	Inactif
Annuler	OK

Illustration 4.12: Niveau de réglage : modification enregistrée

9. Appuyez sur la touche de sélection droite «Ok» pour valider la modification.
 - ◁ Le régulateur a enregistré la date modifiée.

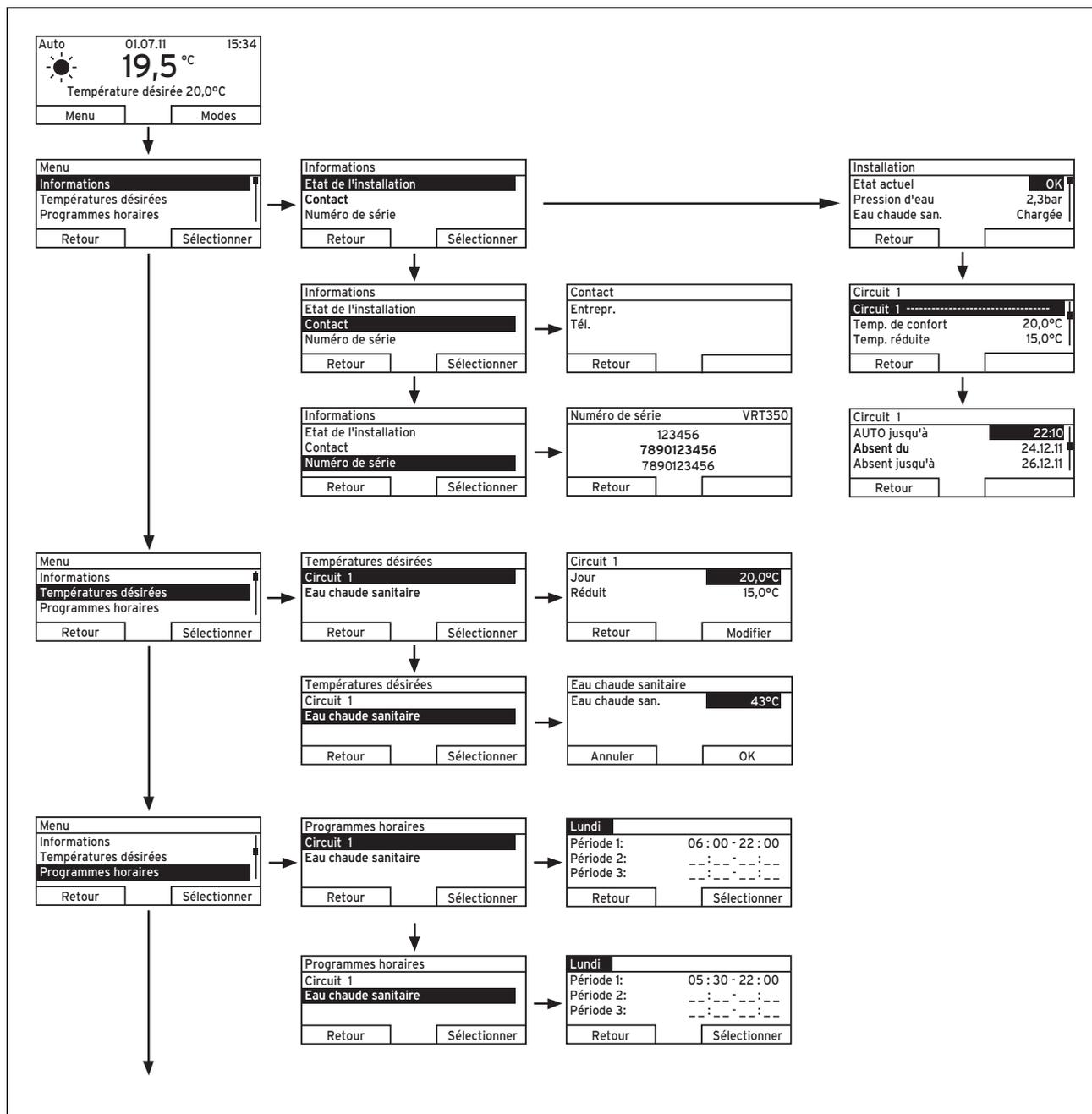
4 Utilisation

Date / Heure	
Date	14.03.11
Heure	08:15
Été / Hiver	Inactif
Retour	Modifier

Illustration 4.13: Niveau de réglage : niveau précédent

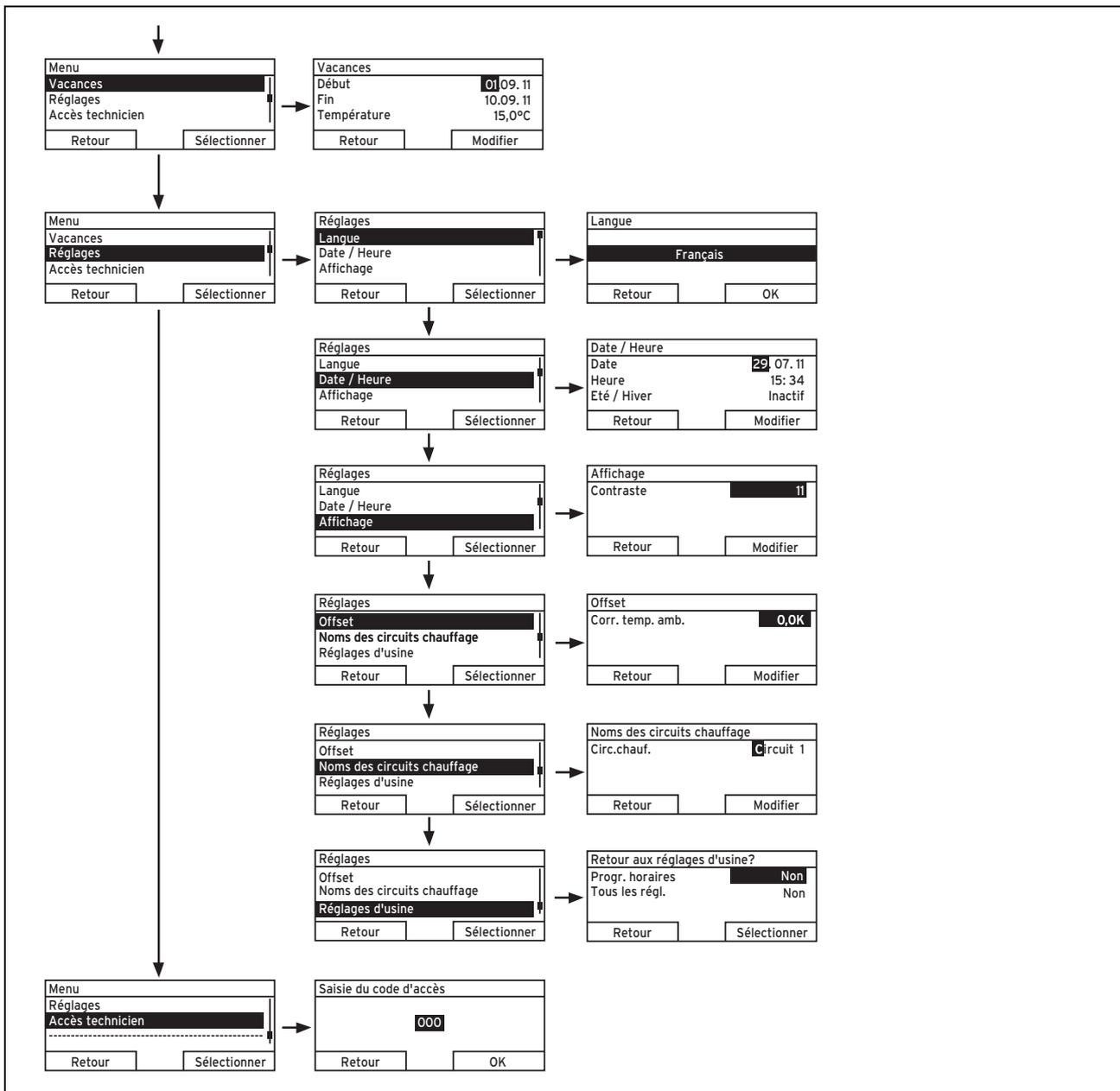
10. Si la valeur sur fond clignotant est correcte, appuyez une nouvelle fois sur la touche de sélection droite «Ok».
 - ◀ La touche de sélection gauche est alors associée à la fonction «Retour».
11. Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection gauche «Retour» pour revenir au niveau de sélection immédiatement supérieur, puis passer du niveau de sélection 1 à l'affichage de base.

4.3 Aperçu de la structure des menus



4.14: Structure des menus, partie 1

4 Utilisation



4.15: Structure des menus, partie 2

4.4 Aperçu des possibilités de réglage et de visualisation

4.4.1 Utilisation de la vue d'ensemble sous forme de tableau

Vous trouverez ci-dessous une vue d'ensemble des possibilités de réglage et de visualisation.

- Si aucune valeur n'est indiquée dans la colonne « Pas, sélection », cela signifie que vous pouvez uniquement relever ces valeurs, mais pas les régler.
- Si une valeur ne peut pas être réglée en usine, parce qu'il s'agit p. ex. d'une valeur actuelle mesurée, alors la colonne « Réglage usine » est vide.
- Si rien n'apparaît dans la colonne « Niveau de sélection 2 », c'est que l'on peut directement accéder au « niveau de réglage » à partir du « niveau de sélection 1 ».

4.4.2 Report des réglages personnalisés

- Reportez dans la dernière colonne « Réglages personnalisés » les valeurs que vous avez paramétrées.

4 Utilisation

4.4.3 Vue d'ensemble des modes de fonctionnement

Le mode activé figure en haut, à gauche dans l'affichage de base.

La touche de sélection droite permet de passer directement de l'affichage de base aux options de réglage des «modes».

Si vous avez activé un mode de fonctionnement spécial, l'écran affiche les données correspondantes.

Mode	Réglage	Réglage d'usine	Réglage personnalisé
Mode actuel			
Auto	Mode automatique	Actif	
Été	Mode Été	Inactif	
Jour	Confort	Inactif	
Réduit	Mode Réduit	Inactif	
Arrêt (hors gel)	Arrêt (hors gel)	Inactif	
Mode spécial			
Charge forcée du ballon	Actif, Inactif	Inactif	
Fête	Actif, Inactif	Inactif	
Absence exceptionnelle	Actif, Inactif	Inactif	

Tableau 4.2: Modes

4.4.4 Aperçu des niveaux de commande

Niveau de sélection 1	Niveau de sélection 2	Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglage usine	Propre réglage
			min.	max.				
Informations	Etat de l'installation	Installation						
		Etat actuel	Valeur actuelle					
		Pression d'eau	Valeur actuelle		bar			
		Eau chaude sanitaire	Valeur actuelle			En charge, Chargée		
		CIRCUIT 1						
		Température de confort	Valeur actuelle		°C	0,5	20	
			5	30				
		Température de réduit	Valeur actuelle		°C	0,5	15	
			5	30				
	Mode AUTO jusqu'au	Valeur actuelle		h:min				
Absent à partir du	Valeur actuelle		jj.mm.aa					
Absent jusqu'au	Valeur actuelle		jj.mm.aa					
Contacts	Entreprise Téléphone	Valeurs actuelles						
Numéro de série	Référence de l'appareil	Valeur permanente						
Températures désirées	CIRCUIT 1	Jour Réduit	5	30	°C	0,5	20 15	
	Eau chaude sanitaire	Eau chaude sanitaire	35	70	°C	1	60	

Niveau de sélection 1	Niveau de sélection 2	Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglage usine	Propre réglage
			min.	max.				
Programmes horaires	CIRCUIT 1	Jours individuels et blocs				Lu, Ma, Me, Je, Ve, Sa, Di et Lu - Ve, Sa - Di, Lu - Di	Lu à Ve : 06:00-22:00 Sa : 07:30-23:30 Di : 07:30-22:00	
		Période 1 : début - fin	00:00	24:00	h:min	10 min		
		Période 2 : début - fin Période 3 : début - fin						
	Eau chaude sanitaire	Jours individuels et blocs				Lu, Ma, Me, Je, Ve, Sa, Di et Lu - Ve, Sa - Di, Lu - Di	Lu à Ve : 05:30-22:00 Sa : 07:00-23:30 Di : 07:00-22:00	
		Période 1 : début - fin	00:00	24:00	h:min	10 min		
		Période 2 : début - fin Période 3 : début - fin						
Planification des jours d'absence (fonction « Vacances »)		Début	01.01.00	31.12.99	jj.mm.aa	jour.mois.année	01.01.10	
		Fin	01.01.00	31.12.99	jj.mm.aa	jour.mois.année	01.01.10	
		Température	Protection anti-gel ou 5	30	°C	0,5	Protection anti-gel	
Réglages	Langue					Langue au choix	Allemand	
	Date / Heure	Date	01.01.00	31.12.99	jj.mm.aa	jour.mois.année	01.01.10	
		Heure	00:00	24:00	h:min	10 min	00:00	
		Été / Hiver					Arrêt, Auto	Arrêt
	Écran	Contraste	01	15		1	8	
	Correction	Température ambiante	-3,0	3,0	K	0,5	0,0	
	Noms des circuits chauffage	CIRCUIT 1	1	10	Lettres, chiffres	A à Z, 0 à 9, espace	CIRCUIT 1	
	Retour aux réglages d'usine (ré-initialisation)	Programmes horaires					Oui, Non	Non
Tous les réglages						Oui, Non	Non	
Accès technicien		Saisie du code d'accès	000	999		1	000	

Tableau 4.3: Aperçu des niveaux de commande

5 Fonctions d'affichage et de commande

Le régulateur vous offre diverses fonctions, modes de fonctionnement et modes de fonctionnement spéciaux vous permettant de régler l'installation de chauffage.

- Les fonctions vous permettent de relever des informations, de régler des températures désirées, des plages horaires et d'effectuer des réglages de base.
- Les modes de fonctionnement vous permettent de choisir entre un réglage manuel ou automatique du fonctionnement de l'installation de chauffage.
- Les modes de fonctionnement spéciaux vous permettent de modifier le mode actif rapidement et à des horaires définis.

5.1 Informations

Vous pouvez régler les fonctions en utilisant la touche de sélection gauche «Menu».

L'entrée «Informations» du niveau de sélection 1 permet d'accéder au niveau de sélection 2 et donc aux entrées «Etat de l'installation», «Contacts» et «Numéro de série».

L'indication de chemin d'accès au début de la description d'une fonction signale comment accéder à cette fonction au sein de la structure des menus.

5.1.1 Relevé de l'état de l'installation

«Menu» → «Informations» → «Etat de l'installation»

- Le point «Etat de l'installation» permet de visualiser la liste des valeurs actuelles du système : état actuel, pression d'eau, préparation et les paramètres actuels du «CIRCUIT 1».

Le point «Etat de l'installation» contient également des informations :

- sur la plage horaire active («AUTO jusqu'à»),
- sur les exceptions aux programmes horaires qui ont éventuellement été paramétrées avec la fonction «Absence».

Seules les températures désirées pour les paramètres «Température de confort» et «Température de réduit» peuvent être réglées directement par le biais de l'option «Etat de l'installation». Toutes les autres valeurs doivent être réglées à d'autres endroits de la structure des menus, tel que décrit dans les chapitres suivants.

5.1.2 Relevé de la liste des messages d'état

«Menu» → «Informations» → «Etat de l'installation» → «Etat actuel»

- Si aucune erreur ne s'est produite et qu'il n'y a pas d'entretien parvenu à échéance, le paramètre «Etat actuel»

indique «Ok». Si une erreur s'est produite ou qu'un entretien est parvenu à échéance, le paramètre «Etat actuel» indique «Pas ok». La touche de sélection droite est alors associée à la fonction «Afficher». Si vous appuyez sur la touche de sélection droite «Afficher», la liste des messages d'état apparaît à l'écran.

5.1.3 Consulter les coordonnées de l'installateur agréé

«Menu» → «Informations» → «Contacts»

- Si l'installateur agréé a enregistré son nom de société et son numéro de téléphone lors de l'installation, vous pouvez consulter ces données sous «Contact».

5.1.4 Visualisation du numéro de série et de la référence d'article

«Menu» → «Informations» → «Numéro de série»

- L'option «Numéro de série» indique le numéro de série du régulateur que vous devrez le cas échéant indiquer à l'installateur spécialisé. La référence d'article figure dans la deuxième ligne du numéro de série.

5.2 Réglages

5.2.1 Réglage des températures désirées

Cette fonction vous permet de régler les températures souhaitées pour le «CIRCUIT 1» et la production d'eau chaude.

5.2.1.1 Circuit de chauffage



Attention !

Risque d'endommagements causés par le gel !

Si les pièces ne sont pas suffisamment chauffées, il peut en résulter des endommagements au niveau du bâtiment et de l'installation de chauffage.

- ▶ En cas d'absence durant une période de gel, assurez-vous que l'installation de chauffage reste en service et qu'une protection antigel suffisante reste garantie.

«Menu» → «Températures désirées» → «CIRCUIT 1»

- Vous pouvez régler deux températures désirées différentes pour le circuit de chauffage :
- La température désirée «Jour» correspond à la température que vous souhaitez dans les pièces en journée ou lorsque vous êtes présent (fonctionnement de jour).

- La température désirée «Réduit» correspond à la température que vous souhaitez dans les pièces pendant la nuit ou lorsque vous êtes absent (fonctionnement de nuit).

5.2.1.2 Production d'eau chaude



Danger !

Risque de brûlure dû à l'eau chaude !

Il y a risque de brûlure aux points de puisage de l'eau chaude avec des températures supérieures à 60 °C. Les enfants en bas âges et les personnes âgées peuvent également encourir un risque, même avec des températures plus faibles.

- ▶ Sélectionnez la température de telle sorte qu'elle ne représente de danger pour personne.
-

«Menu» → «Températures désirées» → «Eau chaude sanitaire»

- Vous pouvez utiliser les fonctions et les possibilités de réglage du régulateur pour la préparation uniquement si un ballon d'eau chaude sanitaire est raccordé à l'installation de chauffage.

Vous pouvez régler la température désirée pour le circuit d'eau chaude sanitaire à l'aide du paramètre «Eau chaude sanitaire».

5 Fonctions d'affichage et de commande

5.2.2 Réglage des programmes horaires

5.2.2.1 Représentation des plages horaires sur une journée

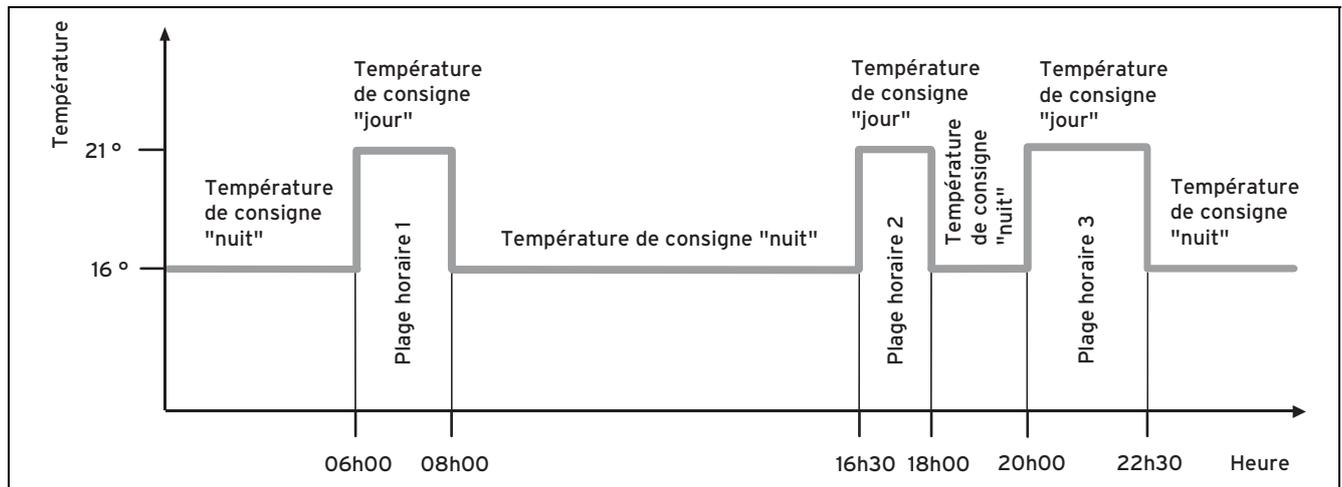


Illustration 5.1: Exemple : trois plages horaires pour une journée

La fonction «Programmes horaires» vous permet de régler les plages horaires pour le circuit de chauffage et la production d'eau chaude.

Si vous n'avez pas réglé de plage horaire, le régulateur utilise les plages horaires définies au niveau du réglage d'usine.

5.2.2.2 Réglage de plages horaires pour certains jours et blocs

Vous pouvez régler individuellement des jours ou des blocs de jours pour lesquels les plages horaires doivent être variables :

- Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche
- Lundi au Vendredi, Samedi au Dimanche, Lundi au Dimanche

Vous pouvez régler jusqu'à trois plages horaires pour chaque jour et bloc.



Remarque

Les plages horaires réglées pour un jour donné sont prioritaires par rapport aux plages horaires définies pour un bloc.

Exemple : plages horaires sur certains jours

Température «de confort» désirée : 21 °C

Température «réduite» désirée : 16 °C

Période 1 : 06:00 - 08:00

Période 2 : 16:30 - 18:00

Période 3 : 20:00 - 22:30

À l'intérieur des plages horaires, le régulateur règle la température ambiante en fonction de la température «de confort» désirée (Confort).

En dehors des plages horaires, le régulateur règle la température ambiante en fonction de la température «réduite» désirée (mode Réduit).

Exemple : plages horaires différenciées pour chaque jour

Lundi

Période 1 : 06:00 - 07:30

Samedi

Période 1 : 07:30 - 10:00

Période 2 : 12:00 - 23:30

Exemple : plages horaires pour blocs

Lundi - vendredi

Période 1 : 06:30 - 08:00

Période 2 : 12:00 - 13:00

Période 3 : 17:00 - 22:00

Samedi au Dimanche

Période 1 : 08:00 - 22:00

5.2.2.3 Réglage rapide des programmes horaires

Si vous avez p. ex. besoin de plages horaires divergentes pour un seul jour de la semaine, réglez tout d'abord les plages horaires pour l'ensemble du bloc «Lundi au Vendredi». Réglez ensuite les plages horaires divergentes pour le jour de la semaine concerné.

5.2.2.4 Affichage et modification des plages horaires divergentes dans un bloc

Lundi au Dimanche	
Période 1:	!! : !! - !! : !!
Période 2:	!! : !! - !! : !!
Période 3:	!! : !! - !! : !!
Retour	Sélectionner

Illustration 5.2: Identification de jours différents

Si vous affichez un bloc à l'écran et que vous avez défini une plage horaire différente pour un jour de ce bloc, la présence de plages horaires divergentes à l'intérieur de ce bloc est repérée au moyen de «!!» à l'écran.

Certains jours différent du block de programmes Lu-Dim	
Retour	OK

Illustration 5.3: Message relatif à un programme horaire différent

Si vous appuyez sur la touche de sélection droite «Sélectionner», un message indiquant les plages horaires différentes apparaît à l'écran. Vous n'avez pas besoin d'adapter les temps.

Les plages horaires réglées pour le bloc identifié par «!!» peuvent être affichées à l'écran et modifiées à l'aide de la touche de sélection droite «Ok».

5 Fonctions d'affichage et de commande

5.2.2.5 Pour le circuit de chauffage

«Menu» → «Programmes horaires» → «CIRCUIT 1»

- Les programmes horaires ne sont effectifs qu'en «mode Automatique» (→ page 26). Pour chaque plage horaire réglée, la température qui s'applique est celle qui a été paramétrée à l'aide de la fonction «Températures désirées». À l'intérieur des plages horaires, le régulateur passe en mode Confort et le circuit de chauffage chauffe les pièces raccordées à la température «de confort» désirée. En dehors de ces plages horaires, le régulateur bascule en mode Réduit et le circuit de chauffage chauffe les pièces raccordées à la température «réduite» désirée.

Réglez les plages horaires pour le circuit de chauffage, de façon à ce que chaque plage horaire :

- commence env. 30 minutes avant l'heure à laquelle les pièces doivent être à la température «de confort» désirée.
- se termine env. 30 minutes avant l'heure à laquelle les pièces doivent être à la température «réduite» désirée.

5.2.2.6 Pour la préparation

«Menu» → «Programmes horaires» → «Eau chaude sanitaire»

- Vous pouvez utiliser les fonctions et les possibilités de réglage du régulateur pour la préparation uniquement si un ballon d'eau chaude sanitaire est raccordé à l'installation de chauffage.

Les programmes horaires s'appliquent à la préparation uniquement en mode «Mode automatique» et «Eté».

À chaque plage horaire, la température qui s'applique est la température désirée correspondant au paramètre «Eau chaude sanitaire» que vous avez réglée via la fonction «Températures désirées». Si, au cours d'une plage horaire, la température du ballon est inférieure de 5 °C à la température désirée correspondant au paramètre «Eau chaude sanitaire», le ballon d'eau chaude sanitaire est chauffé jusqu'à ce qu'il atteigne la température désirée définie via «Eau chaude sanitaire». À la fin d'une plage horaire, le régulateur désactive la préparation jusqu'au début de la plage horaire suivante.

Réglez les plages horaires relatives à la préparation, de façon à ce que chaque plage horaire :

- commence env. 30 minutes avant l'heure à laquelle l'eau du ballon d'eau chaude sanitaire doit être amenée à la température désirée pour le paramètre «Eau chaude sanitaire».
- se termine env. 30 minutes avant l'heure à laquelle vous n'avez plus besoin d'eau chaude.

5.2.3 Vacances

«Menu» → «Vacances» → «CIRCUIT 1»

- Cette fonction vous permet de régler une période, avec date de début et de fin ainsi qu'une température pour les jours où vous n'êtes pas chez vous. Vous n'avez pas besoin de modifier les plages horaires pour lesquelles vous n'avez p. ex. pas programmé d'abaissement de la température désirée en journée.

La protection antigel est activée.

Tant que la fonction «Vacances» est activée, celle-ci est prioritaire sur le mode de fonctionnement réglé. Une fois la période définie écoulée ou si vous annulez la fonction, l'installation de chauffage fonctionne à nouveau selon le mode réglé.

5.2.4 Sélection de la langue



Remarque

L'installateur spécialisé effectue le réglage de la langue souhaitée lors de l'installation. Toutes les fonctions sont affichées dans la langue réglée.

«Menu» → «Réglages» → «Langue»

- Si p. ex. la langue d'un technicien de maintenance est différente de la langue réglée, vous pouvez changer la langue à l'aide de cette fonction.



Attention !

Du fait d'un choix de langue inapproprié, le régulateur peut éventuellement ne plus être commandé correctement.

Si vous sélectionnez une langue que vous ne comprenez pas, vous ne pouvez plus lire le texte sur l'écran du régulateur et par conséquent ne plus commander le régulateur.

- ▶ Sélectionnez une langue que vous comprenez.

Si malgré tout il devait arriver que le texte s'affiche à l'écran dans une langue incompréhensible, réglez une autre langue.

5.2.4.1 Réglage de la langue adéquate

1. Appuyez sur la touche de sélection gauche autant de fois que nécessaire, jusqu'à l'apparition de l'affichage de base.
2. Appuyez une nouvelle fois sur la touche de sélection gauche.
3. Tournez le sélecteur vers la droite jusqu'à ce que la ligne en pointillés apparaisse.
4. Tournez le sélecteur vers la gauche de façon à mettre en surbrillance la deuxième entrée de liste au-dessus de la ligne en pointillés.

5. Appuyez deux fois sur la touche de sélection droite.
6. Tournez le sélecteur (vers la droite ou vers la gauche), jusqu'à ce que vous ayez trouvé une langue que vous comprenez.
7. Appuyez sur la touche de sélection droite.

5.2.5 Réglage de la date

«Menu» → «Réglages» → «Date/Heure» → «Date»

- Cette fonction vous permet de régler la date actuelle. Toutes les fonctions du régulateur dépendantes de la date se réfèrent à la date réglée.

5.2.6 Réglage de l'heure

«Menu» → «Réglages» → «Date/Heure» → «Heure»

- Cette fonction vous permet de régler l'heure actuelle. Toutes les fonctions du régulateur dépendantes de l'heure se réfèrent à l'heure réglée.

5.2.7 Passage à l'heure d'été

«Menu» → «Réglages» → «Date/Heure» → «Eté/Hiver»

- Cette fonction permet de spécifier si le régulateur doit passer automatiquement à l'heure d'été ou si le passage à l'heure d'été doit être effectué manuellement.
- «Auto» : le régulateur passe automatiquement à l'heure d'été.
- «Arrêt» : le passage à l'heure d'été s'effectue manuellement.



Remarque

L'heure d'été renvoie à l'heure d'été en Europe Centrale : début = dernier dimanche de mars, fin = dernier dimanche d'octobre.

5.2.8 Réglage du contraste de l'écran

«Menu» → «Réglages» → «Affichage» → «Contraste»

- Vous pouvez régler le contraste de l'écran en fonction de la luminosité de l'environnement, de façon à ce que le texte soit bien lisible.

5.2.9 Réglage de la correction de sondes de température ambiante

«Menu» → «Réglages» → «Correction de sondes» → «Temp. ambiante»

- Le régulateur comporte un thermomètre intégré pour mesurer la température ambiante. Si vous disposez d'un autre thermomètre dans la même pièce et que vous

comparez les valeurs, les températures peuvent diverger de façon constante.

Exemple

Un thermomètre installé dans la pièce indique en permanence une température supérieure d'un degré à la température ambiante actuelle affichée à l'écran du régulateur. La fonction «Temp. ambiante» permet de compenser l'écart au niveau de la température affichée par le régulateur en spécifiant un coefficient de correction de +1 K (1 K = 1 °C). Le K (Kelvin) est une unité de différence de température. L'entrée d'un coefficient de correction a une incidence sur la régulation basée sur la température ambiante.

5.2.10 Noms des circuits de chauffage

«Menu» → «Réglages» → «Noms des circuits chauffage»

- Vous avez la possibilité de modifier les noms par défaut des circuits de chauffage. La désignation de nom est limitée à 10 caractères.

5.2.11 Retour aux réglages d'usine

Vous avez la possibilité de restaurer les réglages d'usine (réinitialisation) pour les «programmes horaires» ou encore pour «tous les réglages».

Programmes horaires

«Menu» → «Réglages» → «Retour aux réglages d'usine» → «Programmes horaires»

- Le point «Programmes horaires» vous permet de rétablir les réglages d'usine pour l'ensemble des paramètres que vous avez définis par le biais de la fonction «Programmes horaires». Les autres réglages de temps, comme «Date/Heure», restent inchangés.

Pendant que le régulateur réinitialise les programmes horaires pour rétablir les réglages d'usine, le message «En cours» s'affiche à l'écran. L'écran repasse ensuite sur l'affichage de base.

Tous les réglages



Attention !

Risque de dysfonctionnement !

La fonction «Tous les réglages» réinitialise tous les réglages aux réglages d'usine, y compris les réglages qui ont été effectués par l'installateur agréé. Après l'exécution de cette fonction, l'installation de chauffage est ensuite susceptible de ne plus être en état de fonctionner.

- ▶ Réservez à l'installateur agréé la réinitialisation de tous les réglages aux réglages d'usine.

5 Fonctions d'affichage et de commande

«Menu» → «Réglages» → «Retour aux réglages d'usine» → «Tous les réglages»

- Pendant que le régulateur réinitialise les paramètres pour rétablir les réglages d'usine, le message «En cours» s'affiche à l'écran. L'assistant d'installation, qui doit uniquement être utilisé par l'installateur spécialisé, apparaît ensuite à l'écran.

5.2.12 Accès technicien

L'Accès technicien est réservé à l'installateur agréé et est par conséquent protégé par un code d'accès. Ce niveau de commande permet à l'installateur agréé d'effectuer les réglages nécessaires.

5.3 Modes

La touche de sélection droite «Modes» permet de régler directement le mode de fonctionnement.

Le chemin d'accès qui figure au début de la description d'un mode de fonctionnement indique comment accéder à ce mode au sein de la structure des menus.

5.3.1 Modes de fonctionnement pour le circuit de chauffage

5.3.1.1 Mode automatique

«Modes» → «Mode Automatique»

- Le mode Automatique régule le circuit de chauffage en fonction de la température désirée, selon les plages horaires programmées.

Au cours des plages horaires, le régulateur régule la température ambiante en fonction de la température désirée pour le paramètre «Confort» (mode Confort).

En dehors des plages horaires, le régulateur régule la température ambiante en fonction de la température désirée pour le paramètre «Réduit» (mode réduit).

5.3.1.2 Mode Été

«Modes» → «Été»

- La fonction de chauffage est désactivée pour le circuit de chauffage et la fonction de protection antigel est activée.

Le régulateur régule la production d'eau chaude conformément aux plages horaires réglées à cet égard.

5.3.1.3 Confort

«Modes» → «Confort»

- Le mode «Confort» régule le circuit de chauffage en fonction de la température «de confort» désirée (et paramétrée), indépendamment d'une quelconque plage horaire.

5.3.1.4 Mode Réduit

«Modes» → «Mode Réduit»

- Le «mode Réduit» pilote le circuit de chauffage en fonction de la température «réduite» désirée paramétrée, indépendamment d'une quelconque plage horaire.

5.3.1.5 Arrêt (hors gel)

«Modes» → «Arrêt (hors gel)»

- la fonction de chauffage est désactivée. La fonction de protection antigel est activée.

5.3.2 Modes de production d'eau chaude

Le mode de production d'eau chaude correspond au mode de fonctionnement paramétré pour le circuit de chauffage. Il est impossible de choisir un autre mode.

5.3.2.1 Mode automatique

En mode Automatique, la production d'eau chaude est régulée en fonction de la température désirée qui a été définie pour le paramètre «Eau chaude sanitaire» et des plages horaires programmées. Les plages horaires pour la production d'eau chaude sont réglées par le biais de la fonction «Programmes horaires». Si vous n'avez pas réglé de plage horaire, le régulateur utilise les plages horaires définies au niveau du réglage d'usine pour la production d'eau chaude.

À l'intérieur des plages horaires, la production d'eau chaude est activée et maintient la température d'eau chaude réglée dans le ballon d'eau chaude sanitaire. La production d'eau chaude est désactivée en dehors des plages horaires.

5.3.2.2 Mode Été

En mode Été, la production d'eau chaude est régulée en fonction de la température désirée qui a été définie pour le paramètre «Eau chaude sanitaire» et des plages horaires programmées. Les plages horaires pour la production d'eau chaude sont réglées par le biais de la fonction «Programmes horaires». Si vous n'avez pas réglé de plage horaire, le régulateur utilise les plages horaires définies au niveau du réglage d'usine pour la production d'eau chaude.

À l'intérieur des plages horaires, la production d'eau chaude est activée et maintient la température d'eau chaude réglée dans le ballon d'eau chaude sanitaire. La production d'eau chaude est désactivée en dehors des plages horaires.

5.3.2.3 Confort

En mode Confort, la production d'eau chaude est régulée en fonction de la température désirée qui a été définie pour le paramètre «Eau chaude sanitaire», sans tenir compte des plages horaires.

5.3.2.4 Mode Réduit

La production d'eau chaude est désactivée et la fonction de protection antigel activée.

5.3.2.5 Arrêt Installation

La préparation est désactivée et la fonction de protection antigel est activée.

5.4 Modes de fonctionnement spéciaux

Les modes spéciaux sont directement accessibles depuis n'importe quel mode de fonctionnement, en appuyant sur la touche de sélection droite «Modes».

Le chemin d'accès qui figure au début de la description d'un mode de fonctionnement spécial indique comment accéder à ce mode au sein de la structure des menus.

5.4.1 Charge forcée du ballon

«Modes» → «Charge forcée du ballon»

- Si vous avez désactivé la production d'eau chaude ou si vous avez besoin d'eau chaude en dehors d'une plage horaire programmée, activez le mode spécial «Charge forcée du ballon». Ce mode spécial permet de chauffer l'eau du ballon de façon ponctuelle, jusqu'à ce que la température désirée pour le paramètre «Eau chaude sanitaire» soit atteinte, ou avant en cas d'annulation de votre part. L'installation de chauffage fonctionne ensuite à nouveau selon le mode de fonctionnement préréglé.

5.4.2 Fête

«Modes» → «Fête»

- Pour activer temporairement le circuit de chauffage et la production d'eau chaude, au cours d'une fête par exemple, utilisez le mode spécial «Fête».

Ainsi, vous n'avez pas besoin de modifier les réglages sur l'installation de chauffage pour de courtes périodes. Ce mode de fonctionnement spécial régule la température ambiante en fonction de la température désirée pour le paramètre «Confort» conformément aux plages horaires programmées.

Si l'écran indique «Mode Fête actif», vous pouvez régler la température désirée pour le circuit de chauffage correspondant au paramètre «Confort» à l'aide du sélecteur.

Ce mode de fonctionnement spécial est désactivé une fois que la plage horaire suivante est atteinte ou avant, en cas d'annulation de votre part. L'installation de chauffage fonctionne ensuite à nouveau selon le mode de fonctionnement préréglé.

5.4.3 Absence exceptionnelle

«Modes» → «Absence exceptionnelle»

- Si vous vous absentez seulement une journée, p. ex. en cas d'excursion, activez le mode de fonctionnement spécial «Absence exceptionnelle». Vous n'avez donc pas besoin de modifier des plages horaires pour lesquelles vous avez p. ex. programmé une augmentation de la température dans la journée. Ce mode de fonctionnement spécial régule la température ambiante en fonction de la température «réduite» désirée.

La production d'eau chaude est coupée et la protection antigel est activée.

Si l'écran indique «Absence exceptionnelle active», vous pouvez régler la température «réduite» désirée pour le circuit de chauffage à l'aide du sélecteur.

Le mode de fonctionnement spécial est désactivé automatiquement à partir de 24:00 ou avant, si vous l'annulez. L'installation de chauffage fonctionne ensuite à nouveau selon le mode de fonctionnement préréglé.

5.5 Messages

5.5.1 Message d'entretien

Si un entretien est nécessaire, le régulateur affiche un message d'entretien à l'écran.



Attention !
Risque d'endommagement de l'installation de chauffage dû à l'absence de maintenance !

Un message de maintenance signale la nécessité d'un entretien de l'installation de chauffage par l'installateur agréé. Si vous n'observez pas le message de maintenance, il peut en résulter des dommages matériels ou une panne de l'installation de chauffage.

- ▶ Lorsque le régulateur affiche un message de maintenance, contactez un installateur agréé.

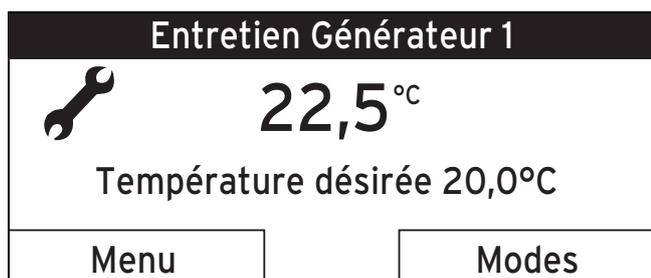


Illustration 5.4: Exemple de message d'entretien

Les messages d'entretien pouvant apparaître sont les suivants :

- «Entretien chaudière»
- «Entretien» (de l'installation de chauffage)

5.5.2 Message d'erreur

Si un défaut survient sur l'installation de chauffage, le régulateur affiche un message d'erreur à l'écran.



Attention !
Risque d'endommagement de l'installation de chauffage dû à l'absence d'élimination de défauts !

Un message d'erreur signale la nécessité d'un dépannage ou d'une réparation de l'installation de chauffage par l'installateur agréé. Si vous n'observez pas le message d'erreur, il peut en résulter des dommages matériels ou une panne de l'installation de chauffage.

- ▶ Lorsque le régulateur affiche un message d'erreur, contactez un installateur agréé.

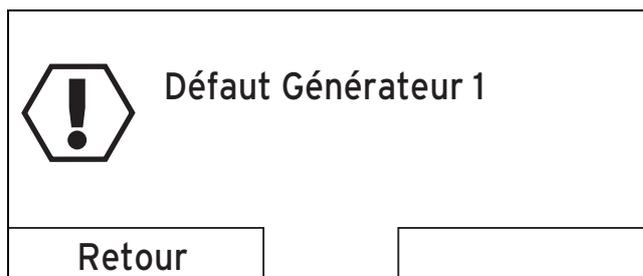


Illustration 5.5: Exemple de message d'erreur

Si le régulateur affiche un message d'erreur à la place de l'affichage de base et que vous appuyez sur la touche de fonction gauche «Retour», l'affichage de base réapparaît.

Vous pouvez également relever les messages d'erreur actuels dans « Menu → Informations → Etat de l'installation → Etat actuel ». Dès lors qu'il y a un message d'erreur pour l'installation de chauffage, le niveau de réglage «Etat actuel» affiche la valeur «Défaut». Dans ce cas, la touche de fonction droite est associée à la fonction «Afficher».

6 Économies d'énergie

6.1 Réglage de la température ambiante

Normalement, il n'est pas nécessaire de chauffer la chambre à coucher ou des pièces rarement occupées à une température de 20 °C.

- ▶ Adaptez la température ambiante à l'usage destiné de la pièce concernée.
- ▶ Réglez la température ambiante pour qu'elle soit tout juste suffisante pour votre confort.



Remarque

Chaque degré dépassant cette température entraîne une augmentation de la consommation d'énergie d'environ 6 %.

6.2 Abaissement de la température ambiante

Le plus simple et le plus sûr consiste à abaisser la température via des appareils de régulation, à l'aide de programmes horaires sélectionnables au cas par cas.

Diminuer la température ambiante de plus de 5 °C ne vous permet pas de réaliser des économies supplémentaires, puisque la période de plein chauffage suivante nécessiterait alors une consommation d'énergie accrue. C'est pourquoi une réduction encore plus importante de la température n'est conseillée qu'en cas d'absence prolongée, par ex. de départ en vacances.

- ▶ Abaissez la température ambiante en votre absence et pendant les périodes de repos nocturne.
- ▶ Sélectionnez une température ambiante plus basse pour les phases d'abaissement que pour les phases de plein chauffage.
- ▶ En cas d'absence prolongée, réglez la température en utilisant la fonction «Vacances».

6.3 Chauffage uniforme

Si vous ne chauffez qu'une pièce ou seulement quelques pièces de votre habitat, les pièces avoisinantes non chauffées seront chauffées en même temps via les murs, les portes, les fenêtres, le plafond et le sol. La puissance des radiateurs des pièces chauffées n'est pas suffisante pour un tel type de fonctionnement. En effet, les pièces chauffées ne le sont pas suffisamment (le même effet se produit si les portes séparant les pièces chauffées des pièces non chauffées ou seulement chauffées de façon limitées restent ouvertes).

- ▶ Chauffez toutes les pièces de votre habitat uniformément et selon leur usage.

6.4 Utilisation des robinets thermostatiques et des régulateurs commandés par la température extérieure ou du régulateur de température ambiante

Les robinets thermostatiques sur tous les radiateurs respectent exactement la température ambiante réglée. Si la température ambiante dépasse la valeur réglée au niveau de la tête de sonde, le robinet thermostatique se ferme automatiquement. Quand la température redescend en dessous de la valeur réglée, le robinet thermostatique s'ouvre à nouveau.

Exception : les robinets thermostatiques sur les radiateurs qui se trouvent dans la pièce où est monté le régulateur doivent être entièrement ouverts. Les radiateurs sont alors régulés par l'intermédiaire du régulateur et la température ambiante réglée est ainsi respectée.

- ▶ Adaptez la température ambiante à vos besoins au moyen des robinets thermostatiques. Les robinets thermostatiques et le régulateur commandé par la température extérieure ou le régulateur de température ambiante permettent un fonctionnement économique de votre installation de chauffage.

6.5 Ne pas couvrir les appareils de réglage

L'appareil de réglage doit pouvoir détecter sans obstacle l'air circulant dans la pièce. Les robinets thermostatiques couverts peuvent être équipés de sondes à distance et continuent ainsi à fonctionner.

- ▶ Ne recouvrez pas vos appareils de réglage par un meuble, des rideaux ou tout autre objet.

6.6 Production d'eau chaude économique

- ▶ Réglez la température désirée pour le ballon d'eau chaude sanitaire (paramètre «Eau chaude sanitaire») de sorte qu'elle soit tout juste suffisante à vos besoins, et en aucun cas sur une valeur supérieure à 60 °C.
- ▶ Utilisez également la fonction «Programmes horaires» pour la production d'eau chaude en «mode Automatique» ou «Eté». Réglez les plages horaires de manière à ce que l'eau arrive à la température désirée pour le paramètre «Eau chaude sanitaire» juste au moment où vous en avez besoin, par ex. au réveil le matin et le soir, lorsque vous êtes de retour chez vous.
- ▶ Si vous n'avez pas besoin d'eau chaude pendant une période prolongée, désactivez la production d'eau chaude.
- ▶ Si vous avez rarement besoin d'eau chaude ou en dehors des plages horaires réglées, utilisez la fonction «Charge forcée du ballon».

7 Maintenance et élimination des dérangements

7 Maintenance et élimination des dérangements

7.1 Nettoyage du régulateur

1. Nettoyez le boîtier du régulateur avec un chiffon humide.
2. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de produits abrasifs pouvant endommager les éléments de commande ou l'écran.

7.2 Détection et élimination des dérangements

Défaut	Cause	Élimination des défauts
Écran sombre	Erreur de l'appareil	– Éteignez le générateur env. 1 minute en agissant sur l'interrupteur principal, puis rallumez-le. – Si le défaut persiste, contactez votre installateur spécialisé.
Pas de modification de l'affichage en agissant sur le sélecteur		
Aucune modification de l'affichage malgré l'actionnement des touches de sélection		

Tableau 7.1: Détection et élimination des dérangements

8 Mise hors fonctionnement

8.1 Remplacement du régulateur

S'il est nécessaire de remplacer le régulateur de l'installation de chauffage, il faut d'abord mettre l'installation de chauffage hors service.

Confiez cette intervention à un installateur spécialisé.

8.2 Recyclage et mise au rebut

Le régulateur ainsi que l'emballage de transport sont composés principalement de matériaux recyclables.

Appareil



Si votre appareil Vaillant porte ce marquage, c'est qu'il ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers lorsqu'il ne fonctionne plus.

- Dans ce cas, vous devez veiller à ce que votre appareil Vaillant ainsi que ses éventuels accessoires soient déposés dans un point de collecte adapté une fois leur durée de vie écoulée.

Cet appareil Vaillant relève de la législation relative à la mise en circulation, la reprise et l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques (loi sur les équipements électriques et électroniques) et doit donc pouvoir être déposé gratuitement dans un point de collecte local.

Emballage

La mise au rebut de l'emballage de transport est prise en charge par la société d'installation qui a installé l'appareil.

9 Garantie et service après-vente

9 Garantie et service après-vente

9.1 Garantie

Garantie constructeur

Pour: Suisse

Si vous souhaitez bénéficier de la garantie constructeur, l'appareil doit impérativement avoir été installé par un installateur qualifié et agréé. Nous accordons une garantie constructeur au propriétaire de l'appareil conformément aux conditions générales de vente Vaillant locales et aux contrats d'entretien correspondants. Seul notre service après-vente est habilité à procéder à des travaux s'inscrivant dans le cadre de la garantie.

Conditions de garantie

Pour: Belgique

La période de garantie des produits Vaillant s'élève à 2 ans omnium contre tous les défauts de matériaux et les défauts de construction à partir de la date de facturation. La garantie est d'application pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1. L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'application. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans un de nos appareils, la garantie Vaillant se verait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie dûment complète, signée et affranchie doit nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation!

La garantie n'est pas d'application si le mauvais fonctionnement de l'appareil serait provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de toute usure normale ou pour tout acte dit de force majeure. Dans tel cas, il y aura facturation de nos prestations et des pièces fournies. Toute facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien est toujours adressée à la personne qui a demandé l'intervention ou/et à la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge. Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls com-

pétents les tribunaux du district du siège social de notre société. Pour garantir le bon fonctionnement des appareils Vaillant sur long terme, et pour ne pas changer la situation autorisée, il faut utiliser lors d'entretiens et dépannages uniquement des pièces détachées de la marque Vaillant.

Garantie

Pour: France

Dans l'intérêt des utilisateurs et eu égard à la technicité de ses produits, Vaillant recommande que leur installation, leur mise en service et leur entretien soient réalisés par des professionnels qualifiés, en conformité avec les règles de l'art, les normes en vigueur et les instructions émises par Vaillant.

Les produits Vaillant sont soumis aux garanties prévues par la loi à l'exception des cas où leur défaillance trouverait son origine dans des faits qui leur sont extérieurs, en ce compris notamment :

- défaut d'installation, de réglage ou de mise en service des produits, notamment lorsque ces opérations n'ont pas été réalisées par un professionnel qualifié, dans le respect des règles de l'art ou des recommandations de Vaillant et notamment de la documentation technique mise à disposition des utilisateurs ou des professionnels en charge de l'installation, de la mise en service ou de la maintenance des produits ;
- défaut d'entretien des produits ;
- défaut des installations ou appareils auxquels les produits Vaillant sont raccordés ;
- stockage inapproprié des produits ;
- usage anormal ou abusif des produits ou des installations auxquelles ils sont reliés ;
- existence d'un environnement inapproprié au fonctionnement normal des produits (en ce compris caractéristiques de la tension d'alimentation électrique, nature ou pression de l'eau utilisée, protections inadaptées, etc) ;
- acquisition et/ou installation des produits dans un pays autre que la France métropolitaine.

9.2 Service après-vente

Vaillant Sàrl

Pour: Suisse

Vaillant Sàrl
Rte du Bugnon 43
CH-1752 Villars-sur-Glâne

Suisse

Service après-vente tél.: +41 26 409 72-17

Service après-vente tél.: +41 26 409 72-19

Service après-vente

Pour: Belgique

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos

Belgique

Service après-vente: +32 2 334 93 52

10 Caractéristiques techniques

10 Caractéristiques techniques

10.1 Régulateur

Désignation	Valeur
Tension de service U _{max}	24 V
Consommation électrique	< 50 mA
Section des câbles de raccordement	0,75 ... 1,5 mm ²
Type de protection	IP 20
Classe de protection	III
Température ambiante maximale admissible	50 °C
Hauteur	97 mm
Largeur	147 mm
Profondeur	50 mm

Tableau 10.1: Régulateur

11 Index des termes techniques

11.1 Niveau de sélection

Un niveau de sélection vous permet d'accéder au niveau suivant de la structure des menus ou aux réglages que vous pouvez modifier.

11.2 Mode

Le mode de fonctionnement, ou mode, détermine les modalités de régulation de l'installation de chauffage, par ex. fonctionnement automatique ou manuel.

11.3 Niveau de réglage

Le niveau de réglage permet de sélectionner et de modifier les valeurs paramétrées.

11.4 Message d'erreur

Un message d'erreur vous indique que l'installation de chauffage a signalé un défaut au régulateur.

11.5 Circuit de chauffage

Un circuit de chauffage est un système à circuit fermé composé de conduites et de consommateurs de chaleur (par ex. radiateurs). L'eau réchauffée provenant de la chaudière s'écoule dans le circuit de chauffage et revient vers la chaudière sous forme d'eau refroidie.

11.6 Installation de chauffage

L'installation de chauffage sert à chauffer l'habitation et à produire de l'eau chaude. En règle générale, une installation de chauffage comporte au moins un circuit de chauffage.

11.7 Température de réduit

La température de réduit est la température jusqu'à laquelle le régulateur fait descendre la température ambiante en dehors des plages horaires réglées (fonctionnement nocturne).

11.8 Température ambiante

La température ambiante est la température effectivement mesurée à l'intérieur de l'habitation.

11.9 Température de confort

La température de confort, c'est la température «de confort» désirée, c'est-à-dire celle à laquelle vous souhaitez chauffer votre logement (Confort).

11.10 Type de protection

Le type de protection indique l'aptitude des appareils électriques pour différentes conditions environnementales ainsi que le degré de protection des personnes contre les dangers potentiels lors de l'utilisation de ces appareils.

11.11 Classe de protection

La classe de protection indique la classification et l'identification des appareils électriques concernant les mesures de sécurité existantes permettant d'empêcher un choc électrique.

11.12 Message d'état

Un message d'état apparaît lorsque vous activez un mode de fonctionnement spécial. Il reste affiché tant que le mode de fonctionnement spécial est actif.

11.13 Robinet thermostatique

Les robinets thermostatiques sont montés sur les radiateurs et régulent la température ambiante en fonction de la valeur réglée. Lorsque la température ambiante dépasse la valeur pré-réglée, le robinet thermostatique réduit le débit d'eau chaude. Lorsque la température ambiante parvient sous la valeur réglée, le robinet thermostatique s'ouvre, le débit de l'eau chaude est augmenté et la température ambiante augmente à nouveau.

11.14 Température de départ

La chaudière réchauffe l'eau qui est pompée à travers l'installation de chauffage. La température de départ, c'est la température de l'eau qui a été chauffée et qui prend la direction de l'installation de chauffage.

11 Index des termes techniques

11.15 Production d'eau chaude

La chaudière chauffe l'eau se trouvant dans le ballon d'eau chaude sanitaire pour l'amener à la température désirée correspondant au paramètre «Eau chaude sanitaire». Lorsque la température dans le ballon d'eau chaude sanitaire baisse d'une certaine valeur, l'eau est à nouveau réchauffée jusqu'à ce qu'elle atteigne à nouveau la température d'«eau chaude sanitaire» désirée.

11.16 Plages horaires

Une plage horaire est un intervalle de temps préprogrammé au cours duquel la chaudière ou la production d'eau chaude est activée.

11.17 Programme horaire

Les programmes horaires vous permettent de réguler l'installation de chauffage de sorte que le circuit de chauffage et l'eau chaude sanitaire soient bien à la température désirée que vous avez définie au cours des intervalles spécifiés.

11.18 Niveau d'accès pour l'utilisateur

Ce niveau d'accès contient toutes les fonctions que l'utilisateur peut modifier lui-même.

11.19 Niveau d'accès installateur spécialisé

Le niveau d'accès contient des fonctions supplémentaires pour l'installateur spécialisé et qui ne doivent pas être modifiées sans connaissances spécifiques. Ce niveau d'accès est réservé à l'installateur spécialisé et par conséquent protégé par un code d'accès.

Index

A	
Accès technicien.....	26
Affichage	
Contacts installateur agréé.....	20
Etat de l'installation.....	20
Liste des messages d'état.....	20
Numéro de série.....	8, 20
Programmes horaires.....	24
Référence d'article.....	8, 20
Affichage de base.....	10
Arrêt.....	26
B	
Bloc	
Plages horaires divergentes.....	23
C	
Caractéristiques du produit.....	8
Circuit de chauffage.....	35
Températures désirées.....	20
Classe de protection.....	35
Concept de commande.....	12
Conditions de garantie.....	32
Confort.....	26
Contacts	
Installateur agréé.....	20
Contraste	
Réglage.....	25
Correction de sondes de température ambiante	
Réglage.....	25
D	
Date	
Modification.....	12
régler.....	25
Défauts	
Détection.....	30
Élimination.....	30
Désignation de type	
Tableau.....	8
Documents	
applicables.....	5
Dommage causé par le gel	
Désactivation.....	6
Température.....	6
Dysfonctionnement	
éviter.....	6
E	
Etat de l'installation	
Visualisation.....	20
Été / Hiver	
Passage.....	25
Exemple d'utilisation.....	12
É	
Ébouillement	
Eau potable.....	6
Économies d'énergie.....	29
F	
Fonction de protection antigel.....	9
Fonction de régulation.....	8
Fonction de touche programmable.....	11
Fonctions d'affichage et de commande.....	20–28
G	
Garantie.....	32
Garantie constructeur.....	32
H	
Heure	
régler.....	25
Heure normale	
Passage.....	25
I	
Informations	
Visualisation.....	20
Installateur agréé	
Contacts.....	20
Installation	
par un installateur spécialisé uniquement.....	6
Installation de chauffage.....	8
L	
Langue	
Réglage.....	24
Sélection.....	24
Liste des messages d'état	
Visualisation.....	20
M	
Marquage CE.....	7
Message d'entretien.....	27
Message d'erreur.....	28, 35
Messages d'état.....	20, 35
Mode automatique.....	26
Mode Été.....	26
Mode Réduit.....	26

Index

Modes	11, 26, 35	Réglage rapide.....	23
Préparation.....	26	Retour aux réglages d'usine.....	25
Modes de fonctionnement		R	
Mode automatique.....	26	Référence d'article	
Vue d'ensemble	18	Visualisation	20
Modes de fonctionnement pour la préparation		Réglage	
Arrêt Installation.....	27	Correction de sondes de température ambiante	25
Modes de fonctionnement spéciaux	27	Plages horaires différenciées pour chaque jour	23
Absence exceptionnelle.....	27	Plages horaires pour blocs	23
Charge forcée du ballon	27	Plages horaires pour jours et blocs.....	23
Fête.....	27	Plages horaires sur une journée	23
Modes de production d'eau chaude		Réglages d'usine	
Confort	27	Réinitialiser tous les réglages.....	25
Mode automatique.....	26	Retour	25
Mode Été	27	Réglages personnalisés.....	17
Mode Réduit	27	régler	
N		Date	25
nettoyer		Heure	25
Régulateur	30	Régulateur	
Niveau d'accès		nettoyer.....	30
Installateur agréé.....	10	Retour	
Installateur spécialisé	36	Réglages d'usine	25
Utilisateur	10, 36	Robinet thermostatique.....	35
Niveau de commande	10	S	
Niveau de réglage.....	11, 35	Structure de commande	10
Niveau de sélection.....	11, 35	Structure des menus	
Niveaux de commande	10	Aperçu	15
Noms des circuits de chauffage		Symboles	
Spécification.....	25	Circuit de chauffage.....	10
Numéro de série		T	
Visualisation.....	20	Température ambiante	35
Numéro de série et référence d'article		Réglage de la correction de sondes	25
Visualisation.....	20	Température de confort	35
P		«Température de confort désirée»	
Plages horaires	36	modifier	12
Plages horaires différenciées pour chaque jour		Température de départ.....	35
Réglage.....	23	Température de réduit.....	35
Plages horaires pour blocs		Température désirée	11
Réglage.....	23	Températures désirées	
Plages horaires pour jours et blocs	23	Circuit de chauffage	20
Plages horaires sur une journée		Production d'eau chaude	21
Réglage.....	23	Réglage.....	20-21
Planification		régler.....	20
Vacances.....	24	Tous les réglages	
Production d'eau chaude.....	9, 36	Retour aux réglages d'usine.....	25
Températures désirées.....	21	Type de protection	35
Programme horaire.....	36		
Programmes horaires			
Réglage.....	22		

U

Utilisation conforme aux prescriptions 7

V

Vacances

Planification 24

Validité

Notice 5

Vue d'ensemble

sous forme de tableau 17



0020131950_00

VAILLANT GROUP FRANCE

"Le Technipole" ■ 8, Avenue Pablo Picasso

F-94132 Fontenay-sous-Bois Cedex

Téléphone +33 1 49 74 11 11 ■ Fax +33 1 48 76 89 32

Assistance technique +33 826 27 03 03 (0,15 EUR TTC/min) ■ Ligne Particuliers +33 9 74 75 74 75 (0,022 EUR TTC/min + 0,09 EUR TTC de mise en relation)

www.vaillant.fr

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos

Tel. +32 2 334 93 00 ■ Fax +32 2 334 93 19

Kundendienst +32 2 334 93 52 ■ Service après-vente +32 2 334 93 52

Klantendienst +32 2 334 93 52

info@vaillant.be ■ www.vaillant.be

Vaillant Sàrl

Rte du Bugnon 43 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne

Tél. +41 26 409 72-10 ■ Fax +41 26 409 72-14

Service après-vente tél. +41 26 409 72-17 ■ Service après-vente fax +41 26 409 72-19

romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch